

Curriculum Vitae

Mateiu Iuliana-Anca

Facultatea de Litere, Str. Horea, Nr. 31, cab. 221

iuliana.mateiu@ubbcluj.ro

Experiența profesională

februarie 2005 - prezent: Lector titular la Departamentul de Limbi și Literaturi Romane al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Atribuții :

- Organizarea de cursuri de : Morfosintaxa sintagmei nominale (anul I) ; Istoria limbii franceze (anul III) ; Pragmatică (anul III) ; Franceză non-standard la anul II) ; Analiza discursului (anul III) cursuri practice de retroversiuni (anii I- III), Atelier de traduceri literare (la Masteratele de Comunicare multilingvă și multiculturală/ Lingvistică și didactică/ Dialog intercultural în spațiul francofon/ Traductologie și Terminologie) ; curs de Gramatică contrastivă franceză-română (la Masteratul de Lingvistică și didactică) ; cursuri de Tendințe actuale în limbile romanice și Individualitatea limbilor romanice (la Masteratul de Limba română în context romanic).
- Organizare de cursuri de Fonetică și ortografie, respectiv de Morfologie franceză pentru studenții anului I în cadrul proiectului POSDRU/57/1.3./S/32629 de „Formarea profesională a cadrelor didactice din învățământul preuniversitar pentru noi oportunități de dezvoltare în carieră”.
- Coordonarea activității de cercetare a studenților (în vederea redactării diplomei de licență).
- Coordonarea activității de cercetare a profesorilor de limba franceză în vederea redactării lucrării metodico-științifice pentru obținerea gradului I în specializarea Limba franceză.
- Efectuarea de inspecții cu ocazia susținerii gradului didactic I.
- Participare în comisii de admitere la definitivat, gradul II și gradul I în specializarea Limba franceză.
- Corector la concursul de titularizare pe post în învățământul preuniversitar (disciplina Limba Franceză).
- Membră a juriului la concursul de traduceri "Mot à monde" organizat de Institutul Francez din România.
- Președinta juriului la Olimpiada națională de limbi romanice (2010);
- Președinta juriului la Olimpiada internațională de limba franceză (2015);
- Vice-președinte în juriul Olimpiadei naționale de limba franceză (2023);
- Membru în Grantul CNCSIS “Didactica limbilor moderne și a limbii române ca limbă străină în învățământul universitar. Strategii de aliniere la politica lingvistică europeană”, director de proiect: Prof. dr. Liana Pop (iunie 2006- iunie 2009) și în Grantul CNCSIS “Genul jurnalistic ca practică discursivă și culturală.

Dinamica și tipologia genurilor în presa de informare generală română și franceză”, director de proiect : Prof. dr. Ligia-Stela Florea (iunie 2008-decembrie 2011).

- Coordonator proiect pentru constituirea de tinere echipe de cercetare PN-II-RU-TE-2014-4-1359 cu titlul "Violența verbală ca spațiu de manifestare a unei identități sociale. Reprezentări în limbajul cotidian și discursul literar pe baza unui corpus bilingv" (octombrie 2015-septembrie 2017).
- Membru în comitetele de organizare a colocviilor: *La Violence verbale: description, processus, effets discursifs et psycho-sociaux* (Cluj-Napoca, 21-22 octombrie 2016), *LeTexte: modèles, méthodes, perspectives* (Cluj-Napoca, 25-27 septembrie 2008), *Colocviul Tinerilor Cercetători în Științele Limbajului* (online, iunie 2023), *Communiquer en contexte numérique : brouillages et décalages énonciatifs* (online, aprilie 2024)

martie 2006 - iunie 2009 : Profesor la Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Centrul de limbi străine Alpha

Atribuții : Organizarea de cursuri de limba franceză (generală ; de pregătire pentru testul de competență lingvistică la limba franceză ; testarea competenței lingvistice- limba franceză)

octombrie 2000 - februarie 2005 : Asistent titular la Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Atribuții : Organizare de seminare de Morfosintaxa sintagmei nominale (anul I) ; Istoria limbii franceze (anul III) ; Pragmatică (anul III) ; Seminar de referate de limbă (anul III) ; cursuri practice de retroversiuni (anii I, III), exprimare orală și exprimare scrisă (anii I, II).

septembrie 1998 - septembrie 2000: Preparator titular la Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Atribuții : Organizare de seminare de Morfosintaxa sintagmei nominale (anul I) ; cursuri practice de retroversiuni (anii I, III), exprimare orală și exprimare scrisă (anii I, II)

septembrie 2000 - iunie 2002: Cadru asociat (Asistent limba franceză) la Centrul de Invățământ Deschis la Distanță Mediaș al Academiei de Studii Economice București

Atribuții: Organizarea de cursuri de limba franceză de specialitate

octombrie 1996 - iunie 1997: Cadru asociat (Preparator Limba franceză) la Universitatea Avram Iancu, Facultatea de Educație Fizică și Sport, Cluj-Napoca

Atribuții: Organizarea de cursuri de limba franceză

decembrie 2004 - iunie 2006 : Secretar al catedrei de franceză

Atribuții:

Informarea membrilor catedrei asupra documentației care trebuie furnizată în cursul anului universitar (programe de curs, tematici de cursuri, orar personal, CV și listă de publicații pentru site-ul catedrei).

Furnizarea informațiilor pentru actualizarea site-ului catedrei.

Redactarea unor documente necesare pentru dosarul de acrediatăre a liniei de studii de Limba și literatura franceză.

Intocmirea orarului catedrei de Franceză, afișarea, actualizarea și comunicarea lui membrilor catedrei.

Elaborarea și prezentarea unor materiale publicitare pentru informarea elevilor de liceu asupra ofertei educaționale a Departamentului de limbi romanice de la Facultatea de Litere/ UBB Cluj (prezentare power point).

Educație și formare

noiembrie 2000 - noiembrie 2005: Diploma de Doctor în Filologie (Lingvistică franceză) (teza : « Structuri tipice discursului injurios în limba franceză ») la Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj, Facultatea de Litere și Universitatea Paris XII Val-de-Marne, (Franța)

octombrie 1998 - iulie 2000: Diploma de Studii Aprofundate de Literatură franceză și comparată (*Images et écritures de la modernité*) la Universitatea din Nantes (Franța), Facultatea de Litere

octombrie 1997 - iunie 1998: Diploma de Masterat în lingvistică (*Orientări actuale în lingvistica modernă*) la Universitatea « Babeș-Bolyai » Cluj, Facultatea de Litere

octombrie 1993 - iunie 1997: Diploma de Licență în specializarea Limba și literatura franceză/ Limba și literatura engleză, la Universitatea « Babeș-Bolyai » Cluj, Facultatea de Litere

septembrie 1988 - iunie 1993: Diploma de bacalaureat (specializarea Învățători-institutori) la Școala Normală « Gh. Șincai » Blaj

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă: româna

Limbi străine cunoscute:

	Comprehensiune		Vorbit		Scris
	Abilități de ascultare	Abilități de citire	Interacțiune	Exprimare	
Franceza	C2	C2	C2	C2	C2
Engleza	C1	C2	B2	B2	C1

Competențe și abilități sociale: Corectitudine, punctualitate, spirit de inițiativă, capacitate de coordonare.

Afilieri

Membră a Centrului de lingvistică romanică și analiza discursului, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca

Comunicări la colocvii, congrese și alte manifestări științifice

2025: *Les Expressions idiomatiques verbales de l'indifférence ou du mépris en français et en roumain*, comunicare la conferința *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2025, *Expressions idiomatiques verbales de l'axaspération en français et en roumain*, comunicare la Symposium de la recherche scientifique francophone en Europe Centrale et Orientale, Universitatea Al. I. Cuza Iasi;

2024: *Le Fonctionnement tropique des messages d'anniversaire, de félicitations et d'adieux sur Facebook*, comunicare la colocviul internațional *Communiquer en contexte numérique : brouillages et décalages énonciatifs* organizat online de Universitatea din Turku și Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca;

2024: *La Traduction des noms propres d'Astérix en roumain*, comunicare la conferința *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2023: *Traduire du San-Antonio en roumain*, comunicare la conferința *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2021: *Plasticité référentielle du pronom français ON dans la poésie*, comunicare la Colocviul internațional *Le pronom français ON : étude contrastive à travers les langues et les genres*, Universitatea din Poitiers;

2017: *Formes et fonctionnement des injures sur une page officielle de Facebook*, comunicare la colocviul internațional *La violence verbale : description, processus, effets discursifs et psychosociaux*, Cluj-Napoca;

2016: *La violence verbale chez le capitaine Haddock: défis traductologiques*, comunicare la conferința *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2014: *Sur le billet chronique*, comunicare la conferința *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2014: *Les adjectifs affectifs*, comunicare la conferința *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2014: *Les injures et les jurons: agressions verbales vs. jeux de langage*, comunicare la colocviul *Communication, Context, Interdisciplinarity -3rd Edition*, Târgu-Mureș;

2010: *Pour une comparaison des injures en français et en roumain*, comunicare la colocviul internațional *Francophonie et rapprochement des cultures*, Universitatea Lucian Blaga din Sibiu;

2009: *Cohérence et progression thématique dans la BD «L’Affaire Tournesol» de la série «Les Aventures de Tintin»*, comunicare la colocviul internațional *Le texte: modèles, méthodes, perspectives*, Cluj-Napoca;

2009: *Tipuri de insulte folosite de adolescenți*, comunicare la Sesiunea științifică anuală a Institutului de Istorie "Gh. Barițiu" al Academiei Române, filiala Cluj-Napoca;

2007: *L’oralité d’un fragment de Louis Ferdinand Céline à la lumière des fonctions du langage*, comunicare la Simpozionul *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2007: *La quête d’une impossible identité dans« La 25e heure » de Virgil Gheorghiu*, comunicare la Simpozionul *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia;

2006: *Pour une étude de l’apostrophe injurieuse*, comunicare la colocviul internațional pentru tineri cercetători în domeniul didacticii limbilor și în lingvistică, Universitatea din Grenoble (Franța);

2006: *De l’usage des constructions binominales du genre «ce cornichon de marbrier; mon gendarme de mari, sale connasse de fasciste!» dans le discours injurieux en français*, comunicare la colocviul internațional *Le discours français : perspectives linguistiques et littéraires*, Universitatea din Craiova ;

2005: *Les insultes, marques de conflit vs. de coopération dans l'interaction*, comunicare la congresul internațional IADA *Coopération et conflit dans l'interaction*, Universitatea București ;

2004: *Des insultes à Nom support en français*, comunicare la Simpozionul *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia ;

2004: *Stratégies discursives dans un entretien radiophonique «Radioscopies Jacques Chancel– Georges Brassens»*, comunicare la Simpozionul *Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba-Iulia ;

2004: *La confiance, un régulateur de la relation interpersonnelle?*, comunicare la Congresul internațional IADA *Confidence/ Dévoilement de soi dans l'interaction*, Lyon;

2004 : *Dynamique du dialogue dans le 3e épisode de «La Soif et la Faim» d'Eugène Ionesco*, comunicare în cadrul Mesei rotunde Ionesco, Colocviul internațional *Eugène Ionesco*, Universitatea «Babeș-Bolyai», Cluj ;

2004 : *Pour une grammaire des insultes*, comunicare la Sesiunea științifică a masteranzilor și doctoranzilor, Facultatea de Litere, UBB, Cluj ;

2004 : *Métamorphoses de l'eau dans «Au temps du fleuve Amour » d'Andreï Makine*, comunicare la Colocviul *In aqua scribis – le thème de l'eau dans la littérature*, Universitatea din Gdansk (Polonia) ;

2003 : comunicare în cadrul ședinței Societății Române de Lingvistică Romanică, filiala Cluj



11 noiembrie 2025